

Soins infirmiers 2 Tägliche Arbeit und Schichten

Travail quotidien et horaires

<https://app.colanguage.com/fr/allemand/plan-de-cours/nursing/2>



Die Schicht	(Le service / le poste)	Die Planung	(La planification)
Die Nachtschicht	(Le service de nuit)	Die Aufgabenverteilung	(La répartition des tâches)
Die Frühschicht	(Le service du matin)	Einteilung (Rollen/einteilung)	(Répartition (rôles / répartition))
Die Spätschicht	(Le service du soir)	Schichtwechsel	(Changement d'équipe / rotation de poste)
Der Dienstplan	(Le planning de service)	Einteilen (Schichten einteilen)	(Répartir (organiser les services))
Die Bereitschaft	(La garde / l'astreinte)	Vertreten (jemanden vertreten)	(Remplacer (prendre la place de quelqu'un))
Die Übergabe	(La passation de service)	Absprechen (mit Kollegen absprechen)	(Se concerter (s'accorder avec des collègues))
Die Pause	(La pause)	Dienst haben	(Être de service / être en poste)
Die Teamarbeit	(Le travail en équipe)	Überstunden	(Les heures supplémentaires)

1.Exercices

1. E-Mail



Vous recevez un e-mail de la part de la direction de votre service à l'hôpital et vous devez répondre en allemand si et comment vous pouvez échanger un poste/de/une garde.

Betreff: Spätschicht am Freitag, 15. März

Liebe Frau Novak,

am **Freitag, den 15.03.**, sind Sie laut **Dienstplan** in der **Spätschicht** (14:00–22:00 Uhr) auf Station 3A eingeteilt.

Ihre Kollegin Frau Schneider hat mich heute angesprochen. Sie kann an diesem Tag aus privaten Gründen **keine Frühschicht** machen und fragt, ob Sie mit ihr die Schicht **tauschen** können. Sie würde dann Ihre **Spätschicht** übernehmen, und Sie würden die **Frühschicht** (6:00–14:00 Uhr) machen.

Bitte schreiben Sie mir heute bis 16:00 Uhr kurz, ob Sie den **Schichttausch** akzeptieren können oder ob es bei Ihnen wegen **Arbeitszeit** oder **Pausenregelung** Probleme gibt. Wenn Sie möchten, können wir den Dienst auch auf einen anderen Tag **verschieben** oder eine andere **Vertretung** suchen.

Vielen Dank für Ihre **flexible** und **kooperative** Mitarbeit.

Freundliche Grüße

Sabine Keller

Stationsleitung, Station 3A

Rédigez une réponse appropriée: *vielen Dank für Ihre E-Mail. Ich kann ... / leider kann ich die Schicht nicht tauschen, weil ... / können wir vielleicht ... ändern/verschieben?*

2. Choisissez la bonne solution

- Ich _____ heute den Dienstplan und teile die Pflegekräfte für Frühschicht und Spätschicht ein. *(Aujourd'hui, je prépare le planning des services et répartis le personnel soignant entre la matinée et la soirée.)*
a. plant b. planst c. geplane d. plane
- Morgen _____ meine Kollegin die Einsätze auf der Station und spricht die Schichtwechsel mit dem Team ab. *(Demain, ma collègue coordonne les interventions sur le service et s'entretient avec l'équipe au sujet des changements d'équipe.)*
a. koordiniert b. koordinerst c. koordiniere d. koordinieren

3. Am Wochenende _____ ich einen Kollegen,
weil er Nachtschicht hat und mehr Zeit für die
Schichtübergabe braucht. *(Le week-end, je remplace un collègue parce
qu'il fait la nuit et a besoin de plus de temps
pour la transmission de service.)*
- a. vertereest b. vertrittst c. vertrete d. vertritt
4. Wenn wir viele Überstunden haben, _____
wir mit der Stationsleitung und stellen gemeinsam einen
neuen Einsatzplan ein. *(Si nous avons beaucoup d'heures
supplémentaires, nous en parlons avec la
direction du service et établissons ensemble un
nouveau plan d'affectation.)*
- a. sprecht b. spricht c. sprechen d. sprach
1. plane 2. koordiniert 3. vertrete 4. sprechen

3. Complétez les dialogues

a. Dienst tauschen wegen Arzttermin

- Pflegekraft Anna:** Markus, kannst du am Donnerstag
meine Spätschicht übernehmen? Ich
habe da einen wichtigen Arzttermin. *(Markus, peux-tu prendre ma garde de soirée
jeudi ? J'ai un rendez-vous médical important
ce jour-là.)*
- Pflegekraft Markus:** 1. _____ *(Je regarde vite le planning : je n'ai que la
matinée prévue, ça colle.)*
- Pflegekraft Anna:** Super, dann gebe ich deinen
Frühdienst und nehme noch die
Übergabe für dich mit. *(Super, alors je reprends ton service du matin et
je ferai la transmission pour toi.)*
- Pflegekraft Markus:** 2. _____ *(Merci, je préviens la cheffe de service pour
qu'elle modifie le planning.)*

b. Schichtwechsel und Aufgabenverteilung

- Pflegekraft Sabine:** Guten Morgen Thomas, bei der
Übergabe hast du gehört: Zimmer 5
hat Priorität, der Patient kommt gleich
aus dem OP. *(Bonjour Thomas, lors de la transmission tu as
entendu : la chambre 5 est prioritaire, le patient
revient bientôt du bloc.)*
- Pflegekraft Thomas:** 3. _____ *(D'accord, je prends les chambres 5 et 6 ; peux-tu,
s'il te plaît, coordonner les médicaments pour
toute la matinée ?)*
- Pflegekraft Sabine:** Ja, und denk bitte an die
Rufbereitschaft vom Arzt, wenn sich
der Zustand verschlechtert. *(Oui, et pense aussi à appeler le médecin de
garde si l'état se détériore.)*
- Pflegekraft Thomas:** 4. _____ *(Je m'en occupe. Ensuite, nous discuterons de la
répartition des tâches restantes pendant la
courte réunion d'équipe.)*

1. Ich schaue kurz in den Dienstplan, ich habe da nur Frühschicht, das passt. 2. Danke, dann sage ich der Stationsleitung Bescheid, damit sie den Dienstplan ändert. 3. Alles klar, ich übernehme Zimmer 5 und 6, du koordinierst bitte die Medikation in der ganzen Frühschicht. 4. Mach ich, danach besprechen wir in der kurzen Team-Besprechung die restliche Aufgabenverteilung.

4. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

1. Beschreiben Sie bitte Ihren typischen Arbeitstag auf der Station. Was machen Sie morgens oder zu Beginn Ihrer Schicht?

2. Wie stehen Sie persönlich zur Schichtarbeit? Welche Schicht ist für Sie am besten und warum?

3. Stellen Sie sich vor, eine Kollegin ist krank. Wie besprechen Sie mit dem Team die Einteilung oder Vertretung im Dienstplan?

4. Was ist Ihnen bei der Übergabe an die nächste Schicht besonders wichtig? Nennen Sie zwei Punkte.

5. Écrivez 6 ou 7 phrases sur votre journée de travail typique ou sur la journée de travail souhaitée à l'hôpital : quelles tâches avez vous, quand commence votre service, avec qui travaillez vous ?

Mein Dienst beginnt um ... Uhr und endet um ... Uhr. / Ich arbeite meistens in der ... / Zu meinen Aufgaben gehört ... / Ich arbeite zusammen mit ...
